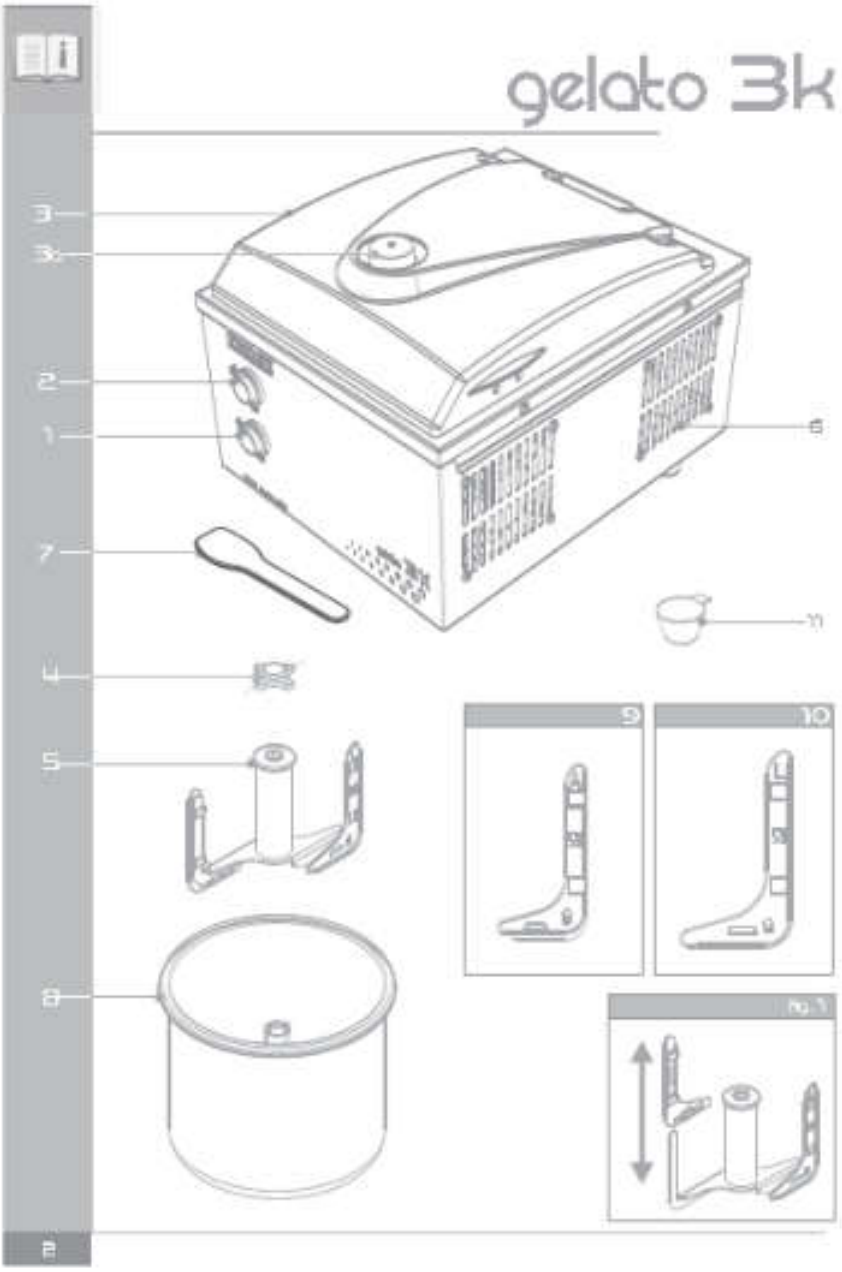
gelato 3k

GB	INSTRUCTION BOOK	Pag.	4
F	MODE D'EMPLOI	Pag.	10
ES	INSTRUCCIONES PARA EL USO	Pag.	16
I	ISTRUZIONI PER L'USO	Pag.	22
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	Seite	28



www.nemox.com

NEMOX PROFESSIONAL GEARS



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1). Кнопка включения блока заморозки
2). Кнопка включения вращения лопастной насадки
3). Прозрачная крышка
    a. Отверстие для добавления ингредиентов
4). Гайка для фиксации лопастной насадки
5). Лопастная насадка
6). Вентиляционное отверстие
7). Ложка для мороженого
8). Съемная емкость для приготовления мороженого
9). Пластиковые насадки для лопастей для использования со съемной чашей (маркировка «A»)
10). Пластиковые насадки для лопастей для использования с основной чашей (маркировка «L»)
11). Мерник

ТОЛЬКО ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

КАК ПОДСОЕДИНИТЬ ПРОВОД К ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКЕ СТАНДАРТА U.K. (ВЕЛИКОБРИТАНИИ): ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Провода в силовом проводе окрашены в соответствии со следующей кодировкой:

- Зеленый и желтый: земля
- Синий: нулевой
- Коричневый: под напряжением



Пожалуйста, прочтите нижеприведенную инструкцию, прежде чем начать подсоединять шнур к штепсельной вилке. При возникновении каких-либо сомнений, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Поскольку цвета проводов в силовом проводе данного прибора могут не соответствовать цветам, обозначающим клеммы на Вашей вилке, следует выполнить следующие процедуры: зеленый и желтый провода должны быть подсоединены к клемме, помеченной буквой E или символом заземления (⏚), или к клемме зеленого цвета или зеленого и желтого.
Коричневый провод надо подсоединить к клемме, помеченной буквой L, или к клемме красного цвета. Синий провод надо подсоединить к клемме, помеченной буквой N, или к клемме черного цвета.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВИЛКИ СО СМЕННЫМ ПРОВОДОМ И ДЛЯ ЛИТОЙ ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКИ

Силовой провод данного прибора может иметь штепсельную розетку BS1363 13A.

- Если Ваша розетка не подходит для штепсельной вилки, последнюю следует удалить (если ее нельзя снять с провода, надо ее отрезать), изоляцию гибкого шнура следует удалить, и установить подходящую трехштырьковую розетку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Утилизируйте розетку, отрезанную со шнура, так как она представляет опасность при включении ее в действующую розетку стандарта 13A, которая может находиться где-нибудь в помещении.
- В случае необходимости замены предохранителя ASTA, следует использовать соответствующий предохранитель BS 1362 с такими же характеристиками.
- После установки предохранителя всегда помещайте крышку для предохранителя на место. Никогда **НЕ** пользуйтесь вилкой в случае отсутствия или утери крышки для предохранителя. Всегда используйте соответствующую крышку для предохранителя, а также следите за ее правильной установкой.
- У вилок со съемной крышкой предохранителя замена должна осуществляться в соответствии с указаниями на цветной вкладке в основании вилки, или соответствии с указаниями на рельефном изображении на основании вилки.
- При утере съемной крышки, можно заказать эту деталь в сервисном центре.
- Информация по поставке можно также получить у изготовителя вилки.



ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрических приборов необходимо всегда соблюдать правила техники безопасности, включая нижеприведенные:

- Внимательно прочитайте все инструкции.
- Во избежание опасности поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- При использовании прибора детьми или нахождения их в непосредственной близости от прибора, необходим строгий надзор.
- Выключайте прибор из сети, если Вы им не пользуетесь, перед установкой или демонтажем деталей, а также перед чисткой.
- Избегайте контакта с движущимися частями.
- Не используйте прибор с поврежденным электрическим шнуром или вилкой, а также после сбоев в работе, после падения прибора или при наличии каких-либо повреждений. Для проверки, ремонта, электрической или механической настройки, обратитесь в авторизированный сервисный центр.
- Использование приспособлений и аксессуаров, не рекомендованных, а также проданных не изготовителем прибора, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не допускайте, чтобы электрический провод свисал с края стола или стойки, или чтобы он касался горячих поверхностей.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Все сервисные работы, за исключением чистки и технического обслуживания, должны проводиться специалистом авторизированного сервисного центра. Ремонтные работы должны проводиться только специалистом из сервисного центра.
- После распаковки прибора, проверьте его на наличие повреждений. Если возникли какие-нибудь сомнения, не используйте оборудование, а свяжитесь с авторизированным сервисным центром.
- Пластиковые пакеты, полистирол, гвозди, и т.п., следует убрать в место, недоступное для детей, так как данные предметы потенциально опасны
- Изготовитель и поставщик прибора снимают с себя всякую ответственность при несоблюдении инструкций, приведенных в данном руководстве.
- Проверьте, чтобы напряжение, указанное в паспортной табличке, соответствовало напряжению в сети.
- **Не используйте острые предметы внутри контейнера!** Острые предметы могут поцарапать или повредить внутреннюю поверхность контейнера. Когда переключатель прибора находится в положении «OFF» или «0», можно использовать резиновую лопаточку или металлическую ложку.
- Никогда не мойте прибор при помощи чистящего порошка или жестких средств.
- Никогда не помещайте и не используйте прибор на горячих поверхностях, таких как печи, плиты, или вблизи открытого газового огня.
- Не мойте части прибора в посудомоечной машине.
- Никогда не выключайте прибор из розетки, потянув за провод.
- Прибор должен быть подключен к электрической системе и розетке источника питания, допускающей нагрузку минимум 10А и с действующим заземлением. Изготовитель не несет ответственности за причиненный ущерб вещам или людям, в случае, если данная норма безопасности не будет выполнена.
- Перед выполнением технического обслуживания или чистки, убедитесь в том, что прибор отсоединен от источника питания, что вилка вынута из розетки.
- Никогда не мойте прибор под струей воды, или погрузив его в воду!

ВАЖНО: **Эта мороженица имеет собственный хладагент, который должен отстояться после транспортировки. Поставьте мороженица на ровную поверхность на, как минимум, 12 часов после покупки, а также после любого перемещения, при котором приборе мог храниться неправильно.**

Необходимо расположить прибор таким образом, чтобы с каждой стороны оставалось расстояние, как минимум, 20 сантиметров, для свободной циркуляции воздуха. Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия открыты и не засорены.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Установите мороженицу **GELATO 3K** на плоскую поверхность. Оставьте прибор в горизонтальном положении не менее чем на **12 часов перед первым использованием**. Если прибор переворачивали при транспортировке, необходимо время для оседания хладагента.

Следуйте этому указанию также в случае любых перемещений прибора в негоризонтальном положении.

При приготовлении мороженого крайне важно соблюдать правила гигиены. Перед первым использованием мороженицы тщательно промойте все части, контактирующие с мороженым (стационарный контейнер, съемный контейнер, смеситель и прозрачная крышка)

ПРИГОТОВЛЕНИЕ СМЕСИ

Выберите рецепт и, следуя указаниям, приготовьте смесь. Обратите внимание на следующее:

- Используйте очищенные фрукты без косточек и ингредиенты, не содержащие каких-либо отходов.
- Всегда используйте предварительно охлажденные ингредиенты. Это сократит время приготовления мороженого.
- Вес смеси не должен превышать 0.8 кг. Это позволит смеси увеличиться в объеме в процессе перемешивания и заполнить весь контейнер.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОРОЖЕНОГО

1). Тщательно вымойте все детали, имеющие прямой контакт с ингредиентами. **Предупреждение:** перед началом чистки убедитесь в том, что прибор обесточен.

2). Установите GELATO 3K на ровную поверхность, убедитесь, что вентиляционные решётки (6) не закрыты. Оставьте минимум по 10 см. вокруг вентиляционных решёток.

3). Проверьте напряжение в сети, включите розетку в вилку и нажмите кнопку включения системы охлаждения (1).

4). Разместите пластиковые насадки на лопасти согласно рисунка (№1). Для фиксированной чаши используйте насадки (10), они маркированы буквой «L».

5). Установите лопастную насадку (5) в стационарный контейнер, поворачивая ее по часовой стрелке до тех пор, пока она на займет нужное положение.

6). Зафиксируйте лопастную насадку используя фиксатор (4).

7). Закройте прозрачную крышку (3).

8). Залейте смесь в контейнер. Для получения лучшего результата рекомендуется предварительно перемешать ингредиенты в отдельном контейнере до получения однородной массы. Всегда используйте предварительно охлажденные ингредиенты для уменьшения разницы температур и времени приготовления.

9). Для запуска вращения лопастей нажмите таймер и задайте временной интервал (2). Время приготовления зависит от количества и типа используемой смеси (пломбир или сорбет), а также от температуры окружающей среды. **Важно**: **лопасти не будут вращаться, пока стеклянная крышка не будет установлена правильно.** При поднятии крышки (3) лопасти автоматически остановятся.

10). В зависимости от количества ингредиентов и типа мороженого время приготовления может составить в среднем 15-20 минут.

11). Когда заданное время выйдет, лопасти остановятся автоматически. Если мороженое не достигло необходимой взбитости, необходимо добавить время.

12). Когда мороженое достигнет необходимой взбитости и приобретет нужную консистенцию, остановите лопасти нажав на кнопку включения вращения лопастной насадки (2). Выключите фризер нажав на кнопку включения системы охлаждения (1).

13). Для более простой и удобной выгрузки готового мороженого, извлеките лопастную насадку (5) предварительно открутив фиксатор лопастей (4) и снимите мороженое при помощи лопаточки (7). **Не используйте металлические приспособления!**

14). Дайте двигателю остыть (примерно 10 минут); после этого можно приготовить новую порцию мороженого, повторив вышеописанные операции.

15). Отключите прибор из розетки по завершении работы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЪЕМНОЙ ЕМКОСТИ

Съемный контейнер упрощает процедуру неоднократного приготовления мороженого. Съемный контейнер легче моется. При использовании съемного контейнера:

1). Налейте в стационарный контейнер 2 мерных стаканчика (11) 50 мл алкоголя (не мене 40°). Можно также использовать соляной раствор (40 мл воды и 10 гр соли). **Стенки съемного контейнера должны быть влажными:** это обеспечивает хорошую передачу холода от стационарного к съемному контейнеру.

2). Аккуратно установите съемный контейнер (8); **нажимайте на дно съемного контейнера, пока он правильно не зафиксируется в стационарном контейнере, и два контейнера не будут плотно соприкасаться.**

3). Разместите пластиковые насадки на лопасти согласно рисунка (№1). Для фиксированной чаши

используйте насадки (9), они маркированы буквой «А».

4). Выполните процедуры, описанные в параграфе «ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОРОЖЕНОГО» с 5 по 11 пункты.

5). Когда мороженое будет готово, открутите фиксатор (4), выньте лопасть (5) и вытащите контейнер (8). При желании, можно оставить мороженое в контейнере и использовать его для хранения продукта в морозильном отделении (-12ºC**).

6). Отключите прибор из розетки по завершении работы.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Рекомендуется предварительно охладить ингредиенты; это сократит время приготовления мороженого
- Для получения оптимального результата, включите заморозку, нажав кнопку (1), за 5 минут до заливки ингредиентов.
- Чтобы смесь могла увеличиться в объеме до нужного уровня, **не заполняйте контейнер более чем наполовину (используйте не более 0.8 кг ингредиентов).**

Мороженица **GELATO PRO 3K** оснащена мощной системой заморозки. Не оставляйте мороженое на длительное время в контейнере с включенной заморозкой, может образоваться лед!

ХРАНЕНИЕ МОРОЖЕНОГО

- **В мороженице:** Готовое мороженое можно оставить в закрытой мороженице примерно на 10-20 минут. Перед подачей мороженого на стол запустите двигатель насадки для смешивания и перемешайте мороженое в течение нескольких минут для получения лучшей консистенции.
- **В морозильном отделении:** Мороженое можно хранить в морозильном отделении в течение 1-2 недель, в зависимости от использованных ингредиентов. Не рекомендуется хранить мороженое более двух недель, так как вкус и качество мороженого по истечении данного срока ухудшаются. При необходимости хранения мороженого в морозильном отделении примите во внимание следующее:
  - Храните мороженое в чистом, герметично закрытом контейнере для заморозки.
  - Температура хранения должна быть не выше -14°C.
  - На контейнере укажите дату изготовления и сорт мороженого.
  - НИКОГДА НЕ ПОМЕЩАЙТЕ В МОРОЗИЛЬНИК РАСТАЯВШЕЕ ИЛИ НАПОЛОВИНУ РАСТАЯВШЕЕ МОРОЖЕНОЕ.
  - Рекомендуется вынуть мороженое из морозильного отделения и поместить в холодильник примерно за 30 минут до подачи на стол, либо оставить мороженое на 10 -15 минут при комнатной температуре.
- **Максимальный срок хранения:** Никогда не превышайте рекомендованный срок хранения:
  - Мороженое, приготовленное из свежих, сырых ингредиентов: не более одной недели;
  - Шербет или мороженое на основе йогурта: одну – две недели;
  - Мороженое, приготовленное из термически обработанных ингредиентов: не более двух недель.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Прежде чем приступать к чистке, убедитесь в том, что прибор выключен, вилка шнура питания вынута из розетки.
- Вымойте насадку для смешивания, прозрачную крышку и съемный контейнер в теплой воде с мылом.
- Вымойте стационарный контейнер губкой, затем вытрите насухо.
- Для облегчения чистки насадки снимите ее пластиковые части, ослабив фиксирующие болты.
- Изношенные части следует заменять, чтобы избежать снижения эффективности смешивания. Эти части можно приобрести во всех авторизованных сервисных центрах. (Два комплекта запасных частей поставляются вместе с мороженицей)
- Очистите корпус прибора и неподвижные части специальным средством.

ВАЖНО: никогда не мойте прибор под струей воды! – в приборе имеются электрические части.

Прежде чем убрать прибор на хранение насухо вытрите его тканью.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Система заморозки не работает:

- Убедитесь в том, что вилка правильно вставлена в розетку и питание подается на прибор. Перезапустите мороженицу.
- Сработало защитное устройство компрессора. Подождите 5-10 минут перед повторным запуском прибора. Непрерывные попытки преждевременного запуска прибора будут просто продлевать время ожидания запуска прибора.
- Убедитесь, что прибор правильно установлен на горизонтальной поверхности, и вентиляционные отверстия не засорены.

Лопастная насадка для смешивания не вращается:

- Убедитесь, что насадка правильно установлена на шнек и закреплена при помощи фиксатора.
- Убедитесь, что вращению насадки не препятствуют какие-либо посторонние предметы.
- Сработало устройство защиты двигателя от перегрузки: нажмите кнопку выключения насадки для смешивания и подождите не менее 5 минут перед повторным запуском прибора. Обратитесь к разделу ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ настоящей инструкции.
- Проверьте контейнер на наличие вмятин и деформации.
- Убедитесь, что крышка хорошо закрыта: защитное устройство остановит движение лопастной насадки, если крышка приоткрыта.

Приготовление мороженого с использованием съемного контейнера занимает слишком много времени или невозможно:

- Убедитесь в наличии жидкости в полости между двумя контейнерами.
- Убедитесь, что тип и количество жидкости соответствует требованиям. Остановите прибор и, при необходимости, долейте жидкость.

- Убедитесь, что жидкость не попадает в съемный контейнер через соединительный цилиндр лопастной насадки для смешивания.

Мороженица работает слишком шумно:

- Определенный уровень шумов при работе мороженицы является нормой. В случае возрастания уровня шумов обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ: **Просьба сохранять упаковочные коробки. Они могут понадобиться в случае возврата прибора для ремонта или по какой-либо другой причине. При возврате прибора в упаковке, непригодной для его транспортировки, все расходы по ремонту несет отправитель, даже в том случае, если прибор находится на гарантии. При отсутствии необходимости ремонта и несоответствующей упаковке, прибор возвращается отравителю.**



U.K.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

ITALIANO

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

NEMOX®

NEMOX International s.r.l.
Via E. Mattei, N° 14
25026 Pontevico
Brescia - ITALY
www.nemox.com

CSQ
CERTIFIED
ISO 9001:2000

IQNet

cod. 519714